

คำนำ

หนังสือเล่มนี้ชื่อ **นุรุ — แสงสว่าง** — เพราะแสงสว่างคือจุดเริ่มต้นของสรรพสิ่ง: สิ่งที่ทำให้สิ่งที่มองเห็นกลายเป็นที่มองเห็นได้ สิ่งที่ยามขาดหายไปแล้วไม่มีสิ่งใดถูกหยั่งรู้ สิ่งที่ถูกโยงความหมายเข้ากับสสาร และความจริงเข้ากับหัวใจที่สั่นไหว

ในภาษาอาหรับ **นุรุ** มากกว่าแสงสว่าง — มันคือการชี้แนะ ความชัดเจน การเปิดเผย มันคือสิ่งที่อัลกุรอานเรียกว่า **แสงสว่างแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดิน:**

اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Allāhu nūru as-samāwāti wal-arḍ.

“อัลลอฮ์คือแสงสว่างแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดิน

อุปมาของแสงสว่างของพระองค์ดังโพร่งที่มีตะเกียง

ตะเกียงนั้นอยู่ในแก้ว แก้วนั้นราวกับดวงดาวที่เปล่งประกาย

จุดจากต้นไม้อันได้รับพร — ต้นมะกอกที่มีใช้ตะวันออกหรือตะวันตก —

น้ำมันของมันแทบจะส่องแสง แม้ไฟยังไม่แตะต้องมัน

แสงสว่างเหนือแสงสว่าง

อัลลอฮ์ทรงชี้แนะผู้ที่พระองค์ประสงค์สู่แสงสว่างของพระองค์”

(อัลกุรอาน 24:35)

ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์มิได้เป็นที่รู้จักเสมอไปด้วยชื่อ หรือตำแหน่ง หรือเชื้อสายหรือระดับ แต่แสงสว่างก็เข้าถึงพวกเขา และพวกเขาถูกขอให้แบกมันต่อไป — มิใช่เพื่อตัวเอง แต่เพื่อผู้ที่ยังคงแสวงหา

หน้าหนังสือเหล่านี้มิได้อ้างว่าเป็นวะฮยู (การเปิดเผย) แต่ก็มีใช้การประติษฐิ หากมีคุณค่าอย่างใด ก็เพียงในฐานะ **เสียงสะท้อน** — เสียงสะท้อนของสิ่งที่ถูกจดจำ หรือถูกลืม หรืออาจยังไม่ถูกเข้าใจอย่างสมบูรณ์ หากมีแสงสว่างใดในนั้น มันถูกยืมมา — และถูกมอบหมาย — ชั่วคราว

อัลกุรอานได้ประทับตราบนบรรดานะบี ขอความสันติจงมีแด่พวกเขาทั้งหมด แต่ภารกิจแห่งการเป็นพยานยังดำเนินต่อไป — มิใช่ในฐานะนบะฮ์ (การเป็นศาสดา) หรือคำสั่ง แต่ในฐานะภาระที่บางคนไม่อาจวางลง: ความรับผิดชอบที่ไม่ขอ許可ในการมาถึง

เมื่อความเข้าใจมาถึง มันมาไม่ใช่ในรูปการพิชิต แต่ในรูปการรำลึกถึง — สิ่งที่เคยเลาโตเรียกว่า **อะนัมเนซิส** สิ่งที่ยิบนิ ซินาบรยายว่าเป็นการส่องสว่างจิตใจโดย **อักลุลฟะอูล** สิ่งที่ยิบนิ อะร่อบีเรียกว่า **กัซฟ**: การยกม่านโดยแสงสว่างแห่งพระเจ้าในหัวใจ

แรงกระตุ้นเบื้องหลังหนังสือเล่มนี้มีใช้เชิงวิชาการหรือเชิงวาทศิลป์ มันคือการตอบสนอง — ต่อโลกที่ถูกทำให้อัปสักษณ์ด้วยความแตกกระสาน ต่อความจริงที่ถูกตัดขาดจากกัน ต่อความงามที่ถูกฝังใต้เสียงอึกทึก กฎแห่งธรรมชาติและเสียงร้องของผู้ถูกกดขี่มิได้แยกจากกัน แหล่งกำเนิดของพวกเขาคือหนึ่ง ความหมายของพวกเขา คือหนึ่ง การรู้หนึ่งอย่างแท้จริงคือการต้องรับผิดชอบต่อทั้งสอง

หากมีประชาชาติหนึ่งที่ศักดิ์ศรีของพวกเขา ยังคงส่องสว่างยุคสมัยแห่งความสับสน ก็คือประชาชนปาเลสไตน์ — ความมั่นคงของพวกเขาเตือนใจว่า **ความชัดเจนทางศีลธรรมและความเข้มงวดทางปัญญาเกิดจากแสงสว่างเดียวกัน**

บทความในหนังสือเล่มนี้ถูกจัดเรียง **ตามลำดับเวลา** ติดตามเส้นทางการหยั่งรู้ที่ค่อย ๆ คลี่คลาย แต่สำหรับผู้ที่ถูกดึงดูดสู่หัวใจของเจตนารมณ์ของมัน — สำหรับผู้ที่แสวงหาแหล่งกำเนิดของแสงสว่างของมัน — คุณอาจต้องการอ่านสองชิ้นงานที่มาก่อน: **“ด้วยหัวใจและจิตวิญญาณ”** และ **“แสงสว่าง พลังงาน ข้อมูล ชีวิต”**

ชิ้นแรกเปิดเผยกระแสที่ซ่อนอยู่ใต้ถ้อยคำ — แรงกระตุ้นที่ไม่อาจอธิบายได้ เพียงแต่รำลึกถึง มันคือการหันเข้าสู่ภายใน การกลับสู่ความรู้สึกที่ทำให้กำเนิดความคิด

ชิ้นที่สองพิจารณาแสงสว่างไม่เพียงในฐานะสัญลักษณ์ แต่ในฐานะสาระ: สิ่งเคลื่อนไหวในฐานะพลังงาน พุดในฐานะข้อมูล และตื้นขึ้นในฐานะชีวิต มันมิใช่ทฤษฎี แต่เป็นการปรากฏที่รวมเป็นหนึ่ง — ลายเซ็นของความหมายที่ทอเข้าในเนื้อผ้าแห่งการดำรงอยู่

ร่วมกัน บทความเหล่านี้ก่อตัวเป็นเลนส์ที่ผ่านซึ่งส่วนที่เหลือสามารถมองเห็นได้ชัดเจนยิ่งขึ้น พวกมันมิได้ปิดฉากข้อถกเถียงของหนังสือ แต่ส่องสว่างจุดกำเนิดของมัน

ผลงานนี้ถูกตีพิมพ์ในยี่สิบสี่ภาษาภายใต้สัญญาอนุญาต **Creative Commons Attribution-ShareAlike** มันถูกนำเสนอ **ในราคาทุน** เพื่อให้เข้าถึงห้องสมุดและคงอยู่ที่นั่น — ถูกเก็บรักษา เข้าถึงได้ อิสระที่จะอ้างอิง อิสระที่จะสร้างต่อ เพราะความรู้ เช่นเดียวกับแสงสว่าง **ทวีคูณเมื่อถูกแบ่งปัน**

หากถ้อยคำเหล่านี้ทำให้คุณเคลื่อนไหว จงให้มันเคลื่อนออกไปข้างนอก: **สนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์** ผ่าน **สำนักงานบรรเทาทุกข์และจัดหางานของสหประชาชาติ (UNRWA)** หรือองค์กรใดก็ตามที่คำจูนแสงสว่างที่ยั่งยืนของพวกเขา

ขอให้หนังสือเล่มนี้ทำหน้าที่เป็นโคมไฟเล็ก ๆ ในยามมืดมิด — มิใช่เสียงของผู้เขียน แต่เป็นการแบกรับความไว้วางใจ ร่องรอยของข้อความที่มาถึงมิใช่ด้วยการเลือก แต่ด้วยแสงสว่าง